

DISPATCH

SECRET

DBA-58054

TO INFO	Chief, EE  COS/Germany, MB	RECORDERS FILE NO. 60-6-15/3 FFH: 517
FROM	Chief of Base, Berlin	DATE 10 June 1959
SUBJECT	Operational/BROOX/BELLINI  Erwin JANSEN Visits BELLINI	RE: "43-5" -- (CHECK "X" ONE) X MARKED FOR INDEXING NO INDEXING REQUIRED INDEXING CAN BE JUDGED BY QUALIFIED INQ. DESK ONLY
ACTION REQUIRED	For information.	MICROFILMED

## REFERENCE(S)

- a. EGBA-58055, 10 June 1959  
b. EGBA-58056, 10 June 1959

FEB 6 - 1962

DOCUMENT MICROFILM SERVICE

INDEX

## 1. References requests traces on

- a. \*JANSEN, Erwin  
(DOB: circa 1903; POB: Germany (Silesia))  
Present address: Waiblingen/Ross  
Schoerndorferstr. 82  
Tel: 3605

and

- b. \*BEHNORZ, Frau Frau  
(DOB: circa 1910; POB: Germany)  
Address: unknown, probably Berlin  
Occupation: unknown; widow.

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE/METHOD/EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2006

2. JANSEN unexpectedly visited BELLINI's home, after calling on the phone, on 12 May 1959. He stated he had been in Berlin on a visit, without going into detail, and had been looking through the phone book for old friends. He found what he thought was Mrs. BELLINI (it was the BELLINI's actress/singer daughter) and just thought he would take a chance and call hoping that it was his old friend. When he found that it was, he came to BELLINI's house in Northern Berlin and spent from 1600 to 0130 hours the following morning talking about old times with the BELLINIs. BELLINI had not seen or heard from JANSEN since circa 1941.

3. JANSEN was very vague about his translation business and as described in paragraph 8, was not what might be called aux courant on the tools of the trade--dictionaries. In addition his tale about traveling 130,000 km in his Volkswagen in the past year indicates, stated BELLINI, that he would not have much time to stay in an office and translate. He gave no indication that he had employees in his office. However, per BELLINI, JANSEN was in good spirits intimated he was doing quite well financially, dressed well and in general gave the appearance of being well off.

4. Politically, per BELLINI, JANSEN was and still is a nationalist at heart. Although BELLINI states he was not a fanatic, JANSEN did belong to the SS and evidently got along very well career wise during the war. BELLINI was not in contact with him after about 1941 and had heard nothing about him until last week, so he stated that he was unable to state just what JANSEN's true political leanings are now. However, JANSEN did talk--in a general way--a nationalistic line, said BELLINI, and he is very anti-British because of his three years as a British POW during which time he alleged that he was often beaten by the British who kept calling him a Nazi and SS man. JANSEN admitted that he had ended the war as an SS Hauptmann (details not known by BELLINI, results of a EDC check on JANSEN will be forwarded when received).

APPROVED: 

Distribution:

BEST AVAILABLE COPY

5. JANSEN did not mention one word or even hint at the possibility that he was engaged in intelligence activity. However, BELLINI states that the unbelievable story of the translation bureau, the Volkswagen travel, JANSEN's statement that he always flew when coming to Berlin, and that when he was here he never went into the East Sector of Berlin, plus the fact that he would not state where he was living during this visit to Berlin (just stated "in a Hotel in Schoeneberg") just did not give the impression that JANSEN was just visiting BELLINI for old times sake.

6. BELLINI took him to the U-Bahn station at 0130 hours, 13 May 1959, and JANSEN stated that he would ride on so far on the train and then take a West Berlin bus as the train went through the East Sector. On the way to the U-Bahn JANSEN had BELLINI stop at a Gasthaus near BELLINI's house and JANSEN went in to pick up a lady friend -- the widow of an old wartime comrade, said JANSEN -- who had been waiting for him all the time he was at BELLINI's. The woman nicely dressed and in her late forties was Frau BELNORZ, said JANSEN. She was to accompany JANSEN back to the center of Berlin.

7. True to his promise of keeping in touch with BELLINI, JANSEN wrote to BELLINI from his home address on 16 May 1959. The letter was quite innocuous, just asked questions about a Polish dictionary which made little sense, stated BELLINI as they had discussed the matter previously. The letter appeared to indicate that JANSEN would be contacting BELLINI again.

8. JANSEN also told BELLINI that some time ago he had applied for a job with RFE through his old friend JORDAN (who we assume is Zygmunt JORDON, RFE Munich), who was at that time in Frankfurt. JORDAN sent him to see another RFE staffer called fnu CHAVALIER in Munich. The latter was very pleasant, said RFE could use a man with JANSEN's background, but that he could not even consider hiring him "because as soon as your long Nazi record becomes known to the other employees I will have many complaints especially from the Polish elements." JANSEN stated he realized this statement was not exaggerated so he just dropped the application for the job with RFE. The following additional personalia on JANSEN was furnished by BELLINI:

Description	:	5'7"; heavy set, robust looking. eyes: grey; hair: dark, short.
Occupation	:	According to his own statements he runs a translation bureau, specializing in Polish/German, at Waiblingen/Rems, Schoerndorferstr. 82.
Languages	:	German-fluent; Polish-fair; some Russian.
Marital status	:	Married, wife's name not known; has four grown up daughters.
Background	:	1938-39 - "Sendeleiter" of "Radio Gleiwitz" Polish program put out by Nazi Propaganda Ministry. 1939 - Berlin, administrative office of the Propaganda Ministry foreign broadcasting monitoring service called the "Swedish Pavillion" Berlin-Wannsee. 1940-44 - Active as administrator of Nazi propaganda radio programs in Gleiwitz, Kattowitz, Krakow, Lemberg, Minsk, Smolensk. 1945 - Riga and Wilna on Governor FRANK's staff 1-8 May 55 - Flensburg with DONITZ's staff. 1945-48 - British POW.
Comments	:	a. Subject has a Volkswagen that he bought late in 1957 or early 1958; he states he has driven it 130,000 km in this period. Most of these trips have been in West Germany--Brauerhaven to Munich.

8. Comments (continued) : b. According to BELLINI, Subject's knowledge of Polish is not adequate for him to do translation work as a means of making a living. BELLINI commented that Subject does not even know the name of the standard Polish/German technical dictionary and gave little indication that he knew much about other standard Polish/German dictionaries.

9. BELLINI is of the opinion that JANSEN must be either an UPSWING staffer or agent. The undersigned is inclined to believe BELLINI is correct, or that if not UPSWING then JANSEN is connected to CAVATA. If BELLINI was not so definite in his statement that JANSEN could not earn his living as a translator we would be inclined to think that the old man was over exaggerating the security aspects, i.e., UPSWING is zeroing in on him! However, as BELLINI flatly states that JANSEN never was a translator and that his questions about dictionaries, etc., indicate that he knows nothing about the tools of the trade we are inclined to go along with BELLINI's suspicions. As JANSEN apparently intends to contact BELLINI again in the near future, it would be appreciated if the results of the MB and BONN traces could be obtained as soon as possible.

[ ]

BEST AVAILABLE COPY